

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Österreichischer Bibelübersetzer, Zwei Vorreden zur  
Verteidigung der deutschen Bibel · Plenar, mit Glosse:  
„Bairische Predigtsammlung des 13. Jh.“ - Cod.  
Donaueschingen 204**

**Österreichischer Bibelübersetzer**

**mittelbairisches Sprachgebiet (nördl. Niederösterreich / Wien mit  
Klosterneuburg?), [um 1415-1425]**

Kirchweih

[urn:nbn:de:bsz:31-66184](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-66184)

**Das ewangely schreibt Lucam**

**E**sus sprach zu seinen jun-  
geren Es enst cham pawm  
gut der vblew frucht bringt  
em igleich pawm wirt erch  
ant pos seiner frucht man  
list nicht weigen ab den daz  
noch von dem haustreich dy  
wempert Der gut mensch  
von dem schatz seins hertzen  
bringt er das gut Der  
pos mensch von dem schatz  
seins hertzen bringt er das  
pos Von der voll des hertzen  
so rett der mund War vmb  
wolhaust n mich her und  
dnt nicht Das ich euch sag  
ni chompt zu mir vns hort  
mem red und dnt sey Dem  
zaig ich wem er geleich ist.  
Er geleichet sich dem menschen  
der do pawt em haus und  
is Dieß grebit und legt di  
gruntfestt auf einen stam So  
dann di guzz wirt So fleusst  
das wasser zu dem haus on  
mag es nicht er wegen wann  
es gepawt ist auf den herten  
flins

**Das ewangely zu der**  
**E**sus cham in Judam Chiribey  
und durich die Jericho und  
en manches Zachheus ein fürst  
der offen sinteir und d was  
und begert zesehen jesu  
er weit So macht er wort  
ing nicht wann er des

leibs wemich was und leuf  
sui und stug auf einen pawm  
das er in gesech wann er da für  
scholt gen und do er cham zu  
der stat do sach jesu auf und  
sprach zu im Zachel Eyl on  
ging her ab drat wann ich  
mus hewt sein in demem haus  
und er gie eylund her midert  
und enphie in froleich So das  
dy lewt sahen do mirmelten  
sy sprechend Das er zu am  
Sinder het gechert So stund  
Zachheus und sprach zu jesu  
Herit mem gut halbe wil ich  
geben den armen und ob ich  
Nemant han veruntrewt Das  
gilt ich vieruellrichleich So  
sprach zu im jesu demem  
haus ist hewt hail begegert  
Da von das du pist Abrahams  
chind Des menschen sin ist  
chomen zu sehen und zu be  
halten Das da ver-laren was  
**Das ewangely von den marttern**

**D**es ewangely von den marttern  
**Jesus gieng Marcum**  
aus dem Tempel So  
sprach am seiner jung  
Maister Sich wechich em gutt  
gestam und em gemewer Des  
antwort im jesu und sprach  
Sichst du das gezimert alle des  
wirt nicht verlassen am stam  
auf dem andern er werd zu  
stort und do er sab auf dem  
perigt Olmeti gegen dem Tempel